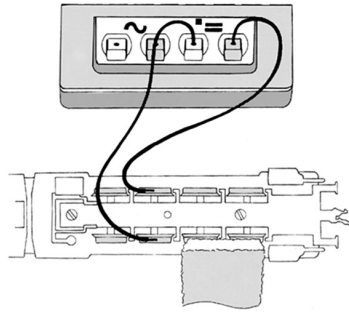


Reinigen der Lokräder: Bei Verschmutzung sind die Laufflächen der Räder mit sauberem Lappen oder Schienenreinigungsgummi 6595 zu reinigen. **Niemals die angetriebenen Räder von Hand durchdrehen**, sondern durch Anlegen einer Fahrspannung mittels Anschlussdrähten antreiben. Nichtangetriebene Räder können von Hand gedreht werden.

Cleaning the Loco Wheels: The running surfaces of the wheels can be cleaned with a clean rag or by using the **track rubber block 6595**. **Never turn the driven wheels by hand**, only by connecting two wires with an operating voltage to them. Wheels not driven can be turned by hand.

Nettoyage des roues de locomotives : des roues propres sont le garant d'un fonctionnement impeccable, éliminez donc les impuretés sur celles-ci avec un chiffon propre ou la **gomme 6595**. **Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les roues**, y appliquez une tension afin de les faire tourner et d'atteindre la circonférence entière de la roue. Les roues non motrices peuvent être tournées à la main.



FLEISCHMANN

N

FLEISCHMANN 726015



4 005575 107983

Betriebsanleitung innenseitig
Operating instructions inside
Instructions de service au côté intérieur

Neuheit 2015

Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! · Verpakking bewaren! · Ritenero l'imballaggio! · ¡Conserve el embalaje! · Gem indpakningen!

01/ 0433-726015
ND 01/2015



GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG
D-91560 HEILSBRONN, GERMANY
www.fleischmann.de



FLEISCHMANN 726015

N

FLEISCHMANN

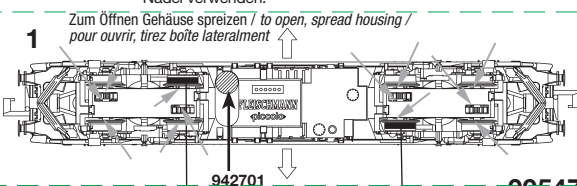
FLEISCHMANN

N

Ölen: Geölt werden Lager und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur **FLEISCHMANN-Öl 6599** verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The bearings and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use **FLEISCHMANN oil 6599**. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Graissage: Il faut huiler les essieux et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCHMANN 6599**. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.



Zum Öffnen Gehäuse spreizen / to open, spread housing / pour ouvrir, tirez boîte lateralement
An der markierten Stelle kann der **Schaltmagnet 942701** eingebaut werden.
The indicated point can be used for locating the **switching magnet 942701**.
L'aimant permanent 942701 peut être monté à l'endroit indiqué.

00547002
Ersatzhafterreifen
Spare friction tyres
Bandages de rechange

Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.

We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.

Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'endroit indiqués dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

Gleis und Räder stets sauber halten
Keep tracks and wheels clean at all times

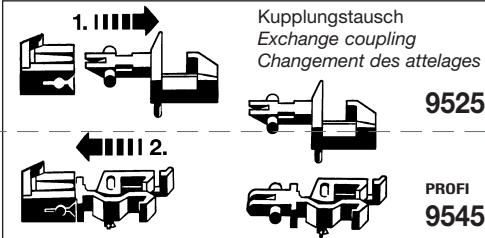
Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

2

Wichtig! Beim Kupplungsaustausch Kupplungsaufnahme von hinten abstützen (s. Fig. 2). Dabei die Kupplung vorsichtig einstecken bzw. herausziehen.

Important! During exchange of couplings, keep coupling adapter bar depressed (see fig. 2). While doing so, take out or remount couplings.

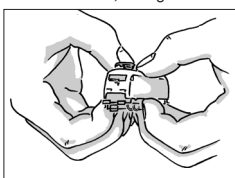
Important! En changeant des attelages, pressez la barre d'adaptateur d'attelage (voir fig. 2). Pendant que pour ainsi faire, sort ou remonter l'attelage.



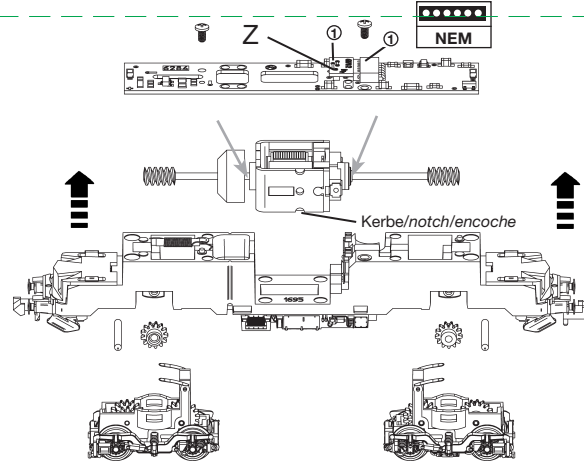
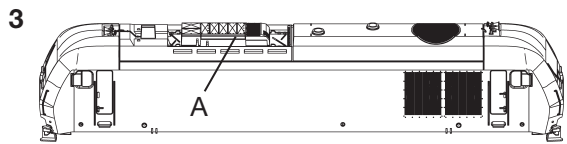
Ein Öffnen der Lok ist nur zum Einbau eines Decoders, Schleifkohlenwechsel, Motortausch und zum Ölen der Motorlager erforderlich (Fig. 3).

Opening the loco is only necessary to install a decoder, replace carbon brushes, exchange the motor and to lubricate the bearings of the motor (Fig. 3).

Une ouverture de la locomotive est nécessaire seulement pour le montage d'un décodeur, remplacement des balais, changement du moteur, ainsi que pour huiler le moteur (Fig. 3).



Lok mit wartungsfreier LED-Beleuchtung
Loco with maintenance free LED illumination
Locomotive avec illumination LED sans entretien



Beim Motortausch die richtige Lage des Motorgehäuses beachten: Lage der Kerbe wie in Fig. 3 gezeigt

When changing the motor, please take care that the notch in the motor housing is situated as shown in fig. 3.

En remplacement du moteur, veillez à ce que le encoche entre la carcasse moteur est situé à la fig. 3.

Beim Zusammenbau die richtige Lage des Gehäuses beachten: Dachaufsatz **A** auf Seite der Motor-Schwungmasse (Fig. 3)

At reassembly, please take care that the roof accessory panel **A** is on the same side as the inertia wheel of the motor (fig. 3).

Pour remontage, veillez à ce que le paquet-machine **A** (fig.3) dans le toit est situé à la même coté que le volant à inertie.

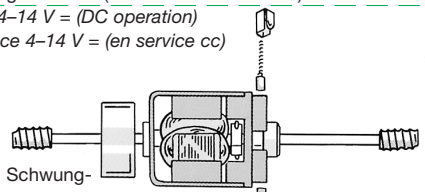
Betriebsspannung 4-14 V = (bei Gleichstrombetrieb)

Normal voltage 4-14 V = (DC operation)

Tension de service 4-14 V = (en service cc)

00507260

Ersatzmotor mit Schwungmasse
Replacement motor with fly-wheel
Moteur de rechange avec volant à inertie



6518

Ersatzschleifkohlen
Spare brushes
Balais de rechange

Achtung: Die Schleifkohlen des Motors sollten ca. alle 50 Betriebsstunden auf ihren Zustand überprüft und gegebenenfalls ausgewechselt werden.

Note: The carbon brushes of the motor should be checked approximately every 50 hours of operation on their condition and replaced if necessary.

Attention: Les balais de charbon du moteur doivent être vérifiés environ toutes les 50 heures de fonctionnement sur leur état et remplacés si nécessaire.